

Geldverschwender
kaufen nicht bei uns

Stempel (24 Stundenservice)
Pokale • Gravuren • Schilder

MUST
service

Ecke Gartenstraße
Hohenzollernstraße 45
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 2 91 92
Fax: 0 68 98 / 1 67 76
Mobil 0172 65 00 710

Küchler e.Kfm.

Seit 1959
Kompetenz und Zuverlässigkeit

Günther Kassel
GmbH

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str.236
Telefon 06898/32655

Januar 2016 - Nr. 01 - 47. Jahrgang

Schülerhilfe!
Das Original. Seit 1974.

In Zukunft bessere Noten!

2 kostenlose Unterrichtsstunden

- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen
- Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen

Völklingen
Karl-Janssen-Str. 9 • Tel. 06898/19418
Großrosseln
Bahnhofstr. 4-8 • Tel. 06898/448368

TUV NORD
TUV NORD CERT GmbH
DIN EN ISO 9001
Zertifizierte Zertifizierung

Drucksachen aller Art
Für Privat- und Geschäftskunden

- Einladungs- und Danksagungskarten
- Visitenkarten und Briefpapier
- Kopien und Großformatdrucke
- Plastikspiral-, Draht- und Klebebindung

Beschriftungen aller Art
Für Privat- und Geschäftskunden

- T-Shirts
- Baumwolltaschen
- Fahrzeuge
- und vieles mehr...

Ihre Druckerei im Saarbrücker Westen! Wir produzieren für Sie mit unseren eigenen Druck- und Weiterverarbeitungsanlagen und sichern Ihnen somit einen Qualitätsstandard auf hohem Niveau.

NOW!
D-SIGN und DRUCK

Hauptstraße 43
66127 Klarenthal
(06898) 85.24.53

Stadtbrille

Neujahrsempfang der CDU-Stadtratsfraktion Völklingen Auch 2016 ein Jahr der Herausforderungen!

CDU Auch zu ihrem 22. Neujahrsempfang war die Kulturhalle Wehrden wieder bestens gefüllt: Rund 300 Gäste konnte Fraktionsvorsitzender Stefan Rabel in diesem Jahr begrüßen, darunter zahlreiche Repräsentanten des öffentlichen Lebens, die allesamt, so Rabel, ihren Beitrag dazu leisteten, dass Völklingen als Gemeinwesen weiter voran komme. Im Namen der CDU-Stadtratsfraktion bedankte sich der Fraktionsvorsitzende vor allem bei all denjenigen, die sich ehrenamtlich für ihre Mitmenschen engagieren. Für besonderes ehrenamtliches Engagement geehrt wurden diesmal gemeinsam von Stefan Rabel, Oberbürgermeister Klaus Lorig und der Völklinger CDU-Landtagsabgeordneten und CDU-Vorsitzenden Gisela Rink:

- Gabriele Daub, Leiterin der Grünen Damen der SHG-Kliniken VK
- Ernst-Günter Woigardt, Förderkreis zur Erhaltung der Kreuzeskirche Fürstenausen
- Fritz Duchêne, NABU Ortsgruppe Warndt e.V.
- Roland Bernardi, Teamleiter der deutsche Zimmerer-Nationalmannschaft mit Mario Bernardi, Goldmedaillengewinner bei den Dt. Meisterschaften in den Bauberufen 2015
- Gerald Kuhn, Sportfreunde Heidstock für die Integration jugendlicher Flüchtlinge durch sportliche Aktivitäten

In seinem Rückblick auf das Jahr 2015 erwähnte Rabel etliche erfolgreiche Projekte der Stadtentwicklung wie etwa den kommenden Modepark Röther als Kern eines neuen Einkaufszentrums in der Innenstadt, dessen Ansiedlung vor allem der Beharrlichkeit von OB Klaus Lorig und der CDU zu verdanken sei.

Die Stadtwerke waren das beherrschende Thema der Kommunalpolitik im vergangenen Jahr. Auch im neuen Jahr sei es Ziel der CDU, die Stadtwerke zu sanieren, um-bauen und als Konzern erhalten. Dem neuen Geschäftsführer Michael Böddeker sagte Rabel die umfangliche Unterstüt-



zung der CDU-Fraktion zu. Den im Sanierungskonzept vorgesehenen notwendigen Stellenabbau wolle die CDU sozialverträglich ohne Kündigungen schaffen, was aber die Kompromissbereitschaft und Einigung aller Beteiligten voraussetze, etwa was die Bildung einer Transfergesellschaft betrifft. Als wichtiges Thema 2015 und auch aktuell sprach Rabel weiterhin die Flüchtlingssituation an. Ebenso wie zum Beispiel der Deutsche Städtetag vertrete die Völklinger CDU-Fraktion die Auffassung, dass die Aufnahmefähigkeit Deutschlands und seiner Kommunen begrenzt sei. Weitere Zuwanderung, so Rabel, sei nur dann zu bewältigen, wenn sie reduziert und gesteuert werde, auch durch wirksame Grenzkontrollen. Mit Blick auf die Ereignisse in der Silvesternacht in Köln sagte Rabel, dass nicht der Eindruck entstehen dürfe, dass staatliche Institutionen nicht mehr funktions- und handlungsfähig sind. Oberbürgermeister Klaus Lorig ging in seinem Grußwort ebenfalls auf die Situation der Stadtwerke ein und bekräftigte das Ziel, die Verringerung der Personalkosten durch sozialverträgliche Maßnahmen zu



Mitgliederversammlung beim Kinderschutzbund VK Gisela Rink einstimmig wieder gewählt



Der Deutsche Kinderschutzbund-Ortsverband Völklingen führte in seiner Geschäftsstelle seine diesjährige Mitgliederversammlung mit Neuwahlen durch. Die Vorsitzende Gisela Rink blickte in ihrem Jahresbericht auf ereignisreiche Jahre zurück. Seit der Kinderschutzbund Völklingen die Geschäftsstelle in der Rathausstraße bezogen hat, sind die Aktivitäten stetig gestiegen. Der Spielenachmittag wird von vielen Kindern besucht und Erwachsene nutzen die Möglichkeit, beim Kinderschutzbund ihre Nöte vorzubringen und bitten um Hilfe und Ratschläge. Erziehungskompetenz wird in den Elternkursen „Starke Eltern – starke Kinder“ von Elke Schneider und Christine Jungblut vermittelt; oft werden diese Kurse in Zusammenarbeit mit den Kindertagesstätten angeboten. Jedes Jahr findet in den Sommerferien eine dreitägige Ferienfreizeit statt, die immer ausgebucht ist. In diesem Jahr veranstaltete der Kinderschutzbund ein Sommercamp am Kreuzberghaus des Saarwaldvereins in Völklingen. Auch beim Kinderfest am Weltkindertag ist der Kinderschutzbund mit dabei. Außerdem treffen sich zweimal wöchentlich Kinder in kleinen Lerngruppen, um ihre Deutschkenntnisse zu verbessern oder ihre Hausaufgaben zu erledigen. Hierbei werden die Kinder von ehrenamtlichen Kräften betreut, die sich intensiv und sehr engagiert dieser Aufgabe widmen. Aktuell werden diese Angebote auch verstärkt von Flüchtlingskindern nachgefragt. Seit einigen Jahren bietet Gernot Richter einmal im Monat eine Vorleserunde an, was für die Kinder mit Migrationshintergrund eine besondere Bedeutung hat. Gisela Rink dankt allen, die sich im Kinderschutzbund einbringen, um die Lebensbedingungen für Kinder zu verbessern. Nach dem Kassen- und Prüfbericht, vorgetragen von Kassenprüfer Klaus Schaefer, fanden die Neuwahlen des Vorstandes statt. Die Vorsitzende Gisela Rink wurde einstimmig im Amt bestätigt. Stellvertreterin wurde Christine Jungblut; als Schatzmeister wurde Ralf Lambert wieder gewählt. Das Protokoll führt weiterhin Karin Redeker als Schriftführerin. Als Beisitzer arbeiten Gernot Richter, Hannelore Decker und Ricarda Vitz mit. Kassenprüfer sind Klaus Schaefer und Birgit Küpper-Warneck. Mit einem Ausblick auf die vielfältige Arbeit des Deutschen Kinderschutzbundes Völklingen, der in seinen Räumlichkeiten auch das Projekt „Betreuter Umgang“ anbietet, beendete die Vorsitzende Gisela Rink die Mitgliederversammlung und dankte allen, die die Arbeit mittragen. Der Deutsche Kinderschutzbund in Völklingen freut sich über weitere Mitglieder und ist dankbar für jede Spende, mit der die Arbeit unterstützt wird.

G. Rink

erreichen. Auch erinnerte er an erfolgreiche Projekte wie die Seniorenresidenz in der Bismarckstraße oder das Ärztehaus in der Poststraße.

Mit besonderer Aufmerksamkeit folgten die Anwesenden der Rede des neuen Stadtwerkegeschäftsführers Michael Böddeker, dem Ehrengast des Abends. Er machte deutlich, dass die Umsetzung



des Sanierungskonzeptes kein Wunschkonzert sondern eine Pflichtveranstaltung sei. Auch er wolle Härten beim notwendigen Stellenabbau vermeiden, was durch den freiwilligen Wechsel Betroffener in eine Transfer-gesellschaft erreicht werden soll. Weitere Ziele für die künftige Arbeit der Stadtwerke seien unter anderem die Verbesserung der Dienstleistungsqualität oder auch das Angebot ökologisch erzeugten „grünen Stroms“.

Stefan Rabel



**Zache
Entsorgung AG**

Entsorgung Transport Verwertung

Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!



Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken
Tel. (06 81) 38 36 50-0
Fax. (06 81) 38 36 50-20





PFLEGEDIENST **Regenbogen**

Auszug aus unseren Leistungen:

- Grundpflege - Behandlungspflege -
- Wundversorgung - Intensivpflege -
- Heimbeatmung - Hausnotrufsystem -
- Hauswirtschaftliche Versorgung -
- Beratungseinsatz § 37 Abs.3 SGB XI -

----- 24 Stunden - 7 Tage die Woche -----

Zulassung aller Kranken- u. Pflegekassen!

Hauptstraße 68 • 66127 Klarenthal
Tel.: (06898) 9 35 85 60

Saarstahl AG unterstützt Völklinger Tafel



Die Saarstahl AG unterstützt die Völklinger Tafel. Ute Engel, Leiterin der Kommunikation, übergab

Tüten mit haltbaren Lebensmitteln im Wert von 1500 Euro und einen Zuschuss von 1000 Euro für eine Kühltheke, die



dringend benötigt wird, an Wolfgang Schönberger, Abteilungsleiter Offene soziale Arbeit beim Diakonischen Werk an der Saar, dem Träger der Tafel. Bäckereien und Gemüsehändler, Supermarktketten und Lebensmittelgeschäfte in Völklingen und Umgebung spenden Obst, Backwaren oder Milch- sowie Fleischprodukte, damit die Tafel Bedürftige mit Lebensmitteln versorgen kann. Länger haltbare Lebensmittel wie Mehl, Reis, Nudeln oder Öl werden dagegen seltener zur Verfügung gestellt. „Diese Lebensmittel werden von den Empfängern aber natürlich genauso dringend benötigt und wir haben diese Lücke gerne gefüllt“, sagte Engel. Schönberger bedankte sich für die großzügige Spende bei der Saarstahl AG, aber auch bei Globus Drive in Ensdorf, die nicht nur die 308 Tüten gefüllt, sondern auch noch jeweils eine Packung Mehl dazu gepackt haben. Die Spenden kämen direkt den Betroffenen zugute. „Tafeln helfen Menschen, aber sie sollten gleichzeitig eine Mahnung sein, dass Armut in Deutschland kein Randproblem ist“, sagte Schönberger. Jedes 5. Kind im Saarland wachse unter Armutbedingungen auf, wie jetzt der Armutsbericht des Saarlandes aufgezeigt habe. Das Diakonische Werk an der Saar versuche den Bedürftigen in Völklingen neben der Unterstützung durch die Tafel „nachhaltig zu helfen“ und halte im Diakonischen Zentrum in Völklingen ein breites Unterstützungsangebot vor, von der Sozial- und Schuldnerberatung bis zum Ambulant-Betreuten-Wohnen. Schönberger dankte auch den 31 ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die mit großem Einsatz die vielfältigen Aufgaben bewältigen, und den über 30 Geschäften in Völklingen und Umgebung, die die Tafel mit Lebensmitteln unterstützen. Die Völklinger Tafel versorgt jeden Monat etwa 300 Familien mit geringem Einkommen mit gespendeten Lebensmitteln. Die Tafel ist dienstags und freitags geöffnet. Auf dem Foto zu sehen: Die Spendenübergabe in der Völklinger Tafel: Ute Engel (2. v.r.) und Wolfgang Schönberger (3. v.l.) mit ehrenamtlich Mitarbeitenden. Foto: DWSAAR/ Paulus. Das Diakonische Werk an der Saar, gGmbH, (DWSAAR), ist eine Gesellschaft der evangelischen Kirchenkreise Saar-Ost und Saar-West und zugleich der evangelische Wohlfahrtsverband an der Saar. Das DWSAAR bietet in rund 100 Einrichtungen im ganzen Saarland Menschen Hilfe und Beratung in allen persönlichen Notlagen an. Gefährdete und benachteiligte Familien, Kinder und Jugendliche, Menschen mit Behinderungen, sozial Benachteiligte, alte und pflegebedürftige Menschen sowie ihre Angehörigen werden betreut, begleitet, unterstützt und ausgebildet. Als kirchliche Einrichtung ist das DWSAAR der Partner

evangelischer Kirchengemeinden im Saarland bei sozialen Fragestellungen. Seit vielen Jahren bürgt der Name Saarstahl weltweit für hochwertige kundenspezifische Lösungen aus Stahl. Die Saarstahl-Gruppe mit Hauptsitz in Völklingen hat sich dabei auf die Herstellung von Walzdraht, Stabstahl, Halbzeug sowie Schmiedeprodukten in anspruchsvollen Qualitäten spezialisiert. Mit innovativen Produkten und intelligenten Technologien trägt Saarstahl dazu bei, Antworten auf globale Herausforderungen wie Mobilität, Energieeffizienz und Sicherheit zu finden. Saarstahl-Produkte werden von der Automobil- und Bauindustrie, dem Energiemaschinenbau, von der Luft- und Raumfahrtindustrie, vom allgemeinen Maschinenbau und sonstigen stahlverarbeitenden Branchen nachgefragt und in Anwendungen, zum Teil unter extremsten Bedingungen, eingesetzt.

Helmut Paulus

Saarwald Verein Programm Januar und Februar 2016



Mittwoch, 20.01.2016: Mittwochswanderung ab Kreuzberghaus, Treffpunkt: 15:00 Uhr; Samstag, 23.01.2016: 15:00 Uhr Winterfest im Café Salto, Turnhalle Völklingen;

Sonntag, 24.01.2016: Generalversammlung in Sarre-Union; Mittwoch, 27.01.2016: Mittwochswanderung ab Kreuzberghaus, Treffpunkt: 15:00 Uhr; Mittwoch, 27.01.2016: 15:00 Uhr gemütlicher Treff im Kreuzberghaus; Sonntag, 31.01.2016: 14:00 Uhr Mitgliederversammlung im Kreuzberghaus; Mittwoch, 03.02.2016: Mittwochswanderung ab Kreuzberghaus, Treffpunkt: 15:00 Uhr; Mittwoch, 10.02.2016: Mittwochswanderung ab Kreuzberghaus, Treffpunkt: 15:00 Uhr; Sonntag, 14.02.2016: Wanderung ab Heidstock, ca. 9 km, Führung: Helga und Bernd Reichert, Tel.: (06898) 86 68, Treffpunkt: 14:00 Uhr Sportplatz Heidstock; Montag, 15.02.2016: 15:00 Uhr Kreuzberg singen im Kreuzberghaus. Zu allen Wanderungen und Veranstaltungen sind Gäste herzlich willkommen. Anfragen für Vermietungen des Kreuzberghauses Tel.: (06802) 12 73.

Helga und Bernd Reichert

Stuckateurmeisterbetrieb

Erik Becker

Stuckateurmeister und
staatl. gepr. Bautechniker
Schwerpunkt Ausbau

- sämtliche Malerarbeiten
- Verputzarbeiten, Wärmedämmung
- Trockenausbau
- Fachger. Schimmelsanierung
- Bauleitung und Beratung
- und vieles mehr

Gerhardstraße 72a, 66126 Saarbrücken
Tel.: 06898 / 85 15 66, Fax: 06898 / 85 28 18
Mobil: 0176 - 23 24 17 22,
mail: ErikBecker4@aol.com

RECHTSANWÄLTE

Sellen & Görres

Tel.: 06898 - 24 0 48

Christof Sellen	Frank Görres
Arbeitsrecht Familienrecht Internetrecht Mietrecht Forderungsangelegenheiten	Verkehrs- u. Unfallrecht Strafrecht Vertragsrecht Kaufrecht priv. Baurecht
in Bürogemeinschaft: Rechtsanwalt Alexander Sellen	
Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung Völklingen Marktstr. 19 06898 24048 öffentl. Parkplätze vor dem Haus www.rechtsanwalt.vn	

Winterpause im Glasmuseum



Das Glas- und Heimatmuseum Warndt in Völklingen-Ludweiler macht gegenwärtig eine kleine Winter-



pause. Erst Ende Januar, am Sonntag, dem 24.01.2015, startet das Museum mit einem Tag der offenen Tür in das neue Jahr 2016. Der inzwischen schon traditionelle, große Glasmarkt, mit vielen Schnäppchen, Schmuck und Dekoartikeln, Geschirr und Gläsern aller Art, Kunstglas und Sammlerstücken, wird ab 10 Uhr im Sitzungssaal des ehemaligen Bürgermeisteramtes in Ludweiler aufgebaut sein. Im Museum selbst wird es nach Bedarf bis 17 Uhr Führungen durch die beiden Dauerausstellungen geben. Die Ausstellung „Glas auf den Tisch“ zeigt Gebrauchsglas, insbesondere Pressglas, aus den saarländischen Gebrauchsglashütten Fenne und Wadgassen, eingebettet in Lebenssituationen unserer Vorfahren. Dazu gibt es eine Begleitbroschüre (Kostenpunkt: 5 Euro) im Museumsshop. Im Schaudepot überrascht die „Faszination Glas“ mit Farbe und Vielfalt der Formen. Abgerundet wird der Rundgang durch einen Film über die manuelle Glasherstellung, die seit wenigen Wochen zum „immateriellen Kulturerbe“ in Deutschland gehört. Das Museumsteam wünscht allen Glasfreunden ein gutes neues Jahr.

Burkhardt Valentin

MUSIK-SCHULE
„GUITARRISSIMA“
KLAUS LEONHARDT

INDIVIDUELLER GITARRENUNTERRICHT

- im Hause des Schülers
- Leihgitaren
- auch für Spätentschlossene

Weitere Informationen unter 0 68 98 / 3 79 83

Häusliche Alten- und Krankenpflege
Gabi Kunkel

Zulassung aller Krankenkassen

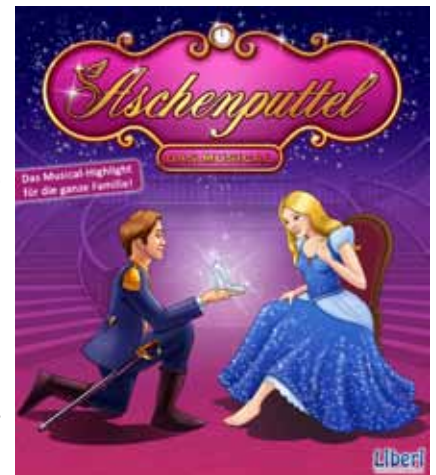
Informations-Pflegezentrum
Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 - 14.00 Uhr
Tel.: **06898/2 12 93** • Fax: 2 58 34 • Mobil: 0171 / 83 91 418
email: info@pflagedienst-gabi-kunkel.de
www.pflagedienst-gabi-kunkel.de
Gerne informieren wir Sie!

GEWINNSPIEL Gewinnen Sie Karten für „Aschenputtel das Musical“ in Völklingen



Von der verhassten Stiefmutter zur freudestrahlenden Prinzessin: Wer kennt sie nicht, die Geschichte vom Aschenputtel und das schönste Happy End aller Zeiten? Der deutschlandweit erfolgreiche Musical-Veranstalter Theater Liberi präsentiert den märchenhaften Klassiker fröhlich und dennoch romantisch inszeniert als einmaliges Familien-Erlebnis. Es ist die ewig junge Geschichte: Trotz aller Widrigkeiten am

Hofe ihrer Stiefmutter lässt sich das brave Aschenputtel nicht unterkriegen. In ihrer Gutmütigkeit und in ihrem reinen Herzen bleibt sie unerschütterlich und hält an ihrem Traum vom Glück fest. Eines Tages, so will es das Schicksal, begegnet Aschenputtel ihrem Traumprinzen. Auf dem Weg zur Prinzessin darf sich Aschenputtel der Unterstützung vieler fabelhafter Wesen und einer immer im rechten Moment auftauchenden guten Fee sicher sein. Das Abenteuer des tapferen Mädchens nimmt seinen Lauf, und am Ende wird Aschenputtel ihren Prinz in Herz und Arme schließen können. Garantiert beste Musical-Unterhaltung für Jungs und Mädchen ab vier Jahren und für alle, die die Prinzessin oder den Prinzen in sich zumindest für ein paar Stunden einmal wieder zum Leben erwecken wollen. Die Veranstaltung findet am 19.02.2016, in der Kulturhalle Völklingen um 16.00 Uhr statt.



Gewinnen Sie Freikarten

Wir verlosen 2x2 Freikarten an unsere Leser!

Wenn Sie gewinnen möchten, senden Sie uns eine Postkarte mit Ihrem Namen, Anschrift und Telefonnummer an:

**Völklinger Stadtbrille
Hauptstraße 43
66127 Klarenthal**

Einsendeschluss ist der 05. Februar 2016. Die Gewinner werden telefonisch von uns benachrichtigt. Wir wünschen viel Glück!

Die Gewinner der Ausgabe 12/15 finden Sie auf Seite 8

SPD Völklingen



Die SPD in Völklingen ist erfreut, dass das Marie-Luise-Kaschnitz Gymnasium sich für eine Kooperation mit dem saarländischen Fußballverband (SFV) entschieden hat. Der stellvertretende Gemeindeverbandsvorsitzende Erik Roskoth erklärt dazu: "Die Zukunft des Leistungssports aber auch des Breitensports und der Vereine liegt in der Zusammenarbeit mit den Schulen. Es ist eine nicht von der Hand zu weisende Tatsache, dass immer mehr Eltern die Ausweitung der Unterrichts- und Betreuungszeiten an Schulen in den Nachmittag wollen und brauchen. Die Schulen und die Politik reagieren darauf. Aber auch die Freizeitgestaltung allgemein erfährt durch das Angebot an elektronischen Medien eine immer größere Individualisierung. Vereine verlieren Mitglieder und Betreuungspersonen. Aufgabe der Schulen wird es in Zukunft sein, die Verbindung von Breitensport mit den Vereinen und Leistungssport mit den Verbänden zu schaffen, aber auch Schülerinnen und Schüler an Sportangebote heranzuführen. Dies kann durch AGs und Teilnahme an Schulsportwettbewerben wie „Jugend trainiert für Olympia“ geschehen. Für leistungsbereite Schülerinnen und Schüler ist es aber auch ein Spagat zwischen den hohen Anforderungen an der Schulen und dem zeitaufwändigen Training an den Leistungsstützpunkten. Hier bedarf es ebenfalls der Schule, Verständnis zu zeigen und die Sportler auf ihrem Weg zu unterstützen. Das Marie-Luise-Kaschnitz Gymnasium spielt diese neue Rolle hervorragend und mit der Kooperation mit dem SFV nun auch Richtung Leistungssport. Dies funktioniert dank engagierten Lehrerinnen und Lehrern, die auch einen Zusatzaufwand nicht scheuen. Die SPD Völklingen bedankt sich bei Schulleitung und Kollegium für diese Bereitschaft und wünscht viel Erfolg mit dem Modell." Aktuelle Informationen zur Arbeit der SPD und dem politischen Geschehen in Völklingen: www.spd-voelklingen.de

Lars Hüsslein

Vorschau auf 30. Winterball



Am Samstag, dem 23. Januar 2016, veranstaltet der Tanzsportclub Royal, Abteilung im Turnverein



Völklingen von 1878, wieder seinen traditionellen Winterball, diesmal ist es schon der 30. Diese Veranstaltung steht ganz im Rahmen des 35-jährigen Bestehens der Abteilung und hierfür haben sich die Verantwortlichen wieder herausragende Programmpunkte ausgedacht. Der große Saal der vereinseigenen Hans Netzer – Halle wird als Ballsaal erneut nicht wieder zu erkennen sein. Die Besucher werden zu den schmissigen Klängen der Band „7 Up“ wieder viel Gelegenheit zum Tanzen haben. Höhepunkt des Abends wird die Mitternachtsshow mit den Drittplatzierten der Deutschen Meisterschaft über 10 Tänze, Dumitru Doga und Sarah Ertmer, vom Tanzsportclub TD Düsseldorf Rot-Weiß sein.

Carl Kleim

Ein weihnachtliches Musical



Die Musical-AG des Warndt-Gymnasiums führte zum Jahresende ein flottes Weihnachtsmusical auf und begeisterte damit sowohl die großen als auch die kleinen Zuschauer. Die Ludweiler Hugenottenkirche und die Pfarrkirche Geislautern waren bis auf den letzten Platz belegt. „Das ist ja echt etwas Neues!“, kommentierte ein junger Zuschauer das neue Schulmusical aus Geislautern und fasste damit die Meinung vieler Besucher zusammen. Denn in diesem Jahr standen bei den Darstellern und Musikern kein Märchen, keine Legende und auch kein Fantasietheater im Mittelpunkt. Vielmehr basierte das diesjährige Musical auf der neutestamentarischen Weihnachtserzählung und brachte damit kurz vor den Feiertagen in heiterer, aber auch besinnlicher Weise die Geschichte von der Geburt Jesu auf die Bühne. Sowohl der Text als auch einige Melodien wurden von den Musiklehrern Christian Bur und Jessica Riemer sowie von Deutschlehrer Nils Hollendieck eigens für das Musical geschrieben. Rund 80 SchülerInnen des Warndt-Gymnasiums nahmen an diesem ganz besonderen Musikprojekt teil und agierten dabei als Schauspieler, Sänger oder Orchestermusiker. Wir danken allen Beteiligten für ihr tolles Engagement und freuen uns schon auf viele weitere Musicals am Warndt-Gymnasium.

André Hischemöller

Dank an Übungsleiter und Helfer

Wie in jedem Jahr waren die DLRG-Schwimmerinnen und -Schwimmer mit ihren Trainern mit Fackeln in Ludweiler unterwegs, als sie dem Heiligen Nikolaus begegneten. Mit ihm zusammen wanderten sie



singend in die Cafeteria des Seniorenheimes. Dort erfreuten die Kinder den heiligen Mann mit Musik-, Gesangs- und zahlreichen Gedichtbeiträgen. Natürlich hatte er auch etwas für die Schwimmerinnen und Schwimmer mitgebracht. Neben Süßigkeiten gab es ein kleines Mikrofaserhandtuch für jedes Kind. Die 1. Vorsitzende Anke Schneider und die Technische Leiterin Claudia Kaufmann bedankten sich bei den Übungsleiterinnen und Übungsleitern und vor allem auch bei den jugendlichen Helferinnen und Helfern, die nun bereits seit zwei bzw. drei Jahren dabei sind und den Hallenbetrieb tatkräftig unterstützen. Damit die Übungsleiter und Helfer auch gut erkannt werden, bekam jede/r ein neues T-Shirt mit Namensaufdruck. Die Wettkampfschwimmer 2015 werden im Januar geehrt.

Dorothea Späth

Probleme mit dem PC oder Internet?

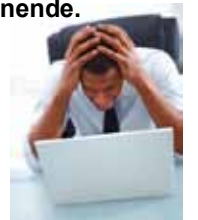
PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

www.harald-buchholz.de



Berufsmesse in Geislautern



In Eigenregie stellten die Schülerinnen und Schüler des Seminarfachs Abi 2016 – was dann“ eine abwechslungsreiche Veranstaltung zur Berufsorientierung auf die Beine. Unterricht nach Plan



sieht wahrlich anders aus! Wer an diesem Mittwochmorgen das B-Gebäude des Warndt-Gymnasiums betrat, konnte fast meinen, er befinde sich in einer modernen Kongresshalle. Leitende Angestellte durchquerten eilig die Flure, Broschüren und Info-Flyer lagen in einem Info-Zentrum aus, Vorträge und Gesprächsrunden wechselten sich in den einzelnen Klassensälen ab. In der Tat waren fünfzehn saarländische Unternehmen bzw. Berufsverbände – von der Rechtsanwaltskammer über die Bundeswehr bis hin zur Saarbrücker Zeitung - nach Geislautern gereist, um die anwesenden Schüler über verschiedene Berufsbilder zu informieren. Am Geislauterner Gymnasium war es die erste Berufsmesse dieser Art, die von den Zwölfthklasslern des Seminarfachs zur Berufsorientierung durchgeführt wurde. Geboren wurde die Idee zur Ausrichtung einer Messe aus unterschiedlichen Gründen: „In Seminarfach stellten wir fest, dass wir eigentlich nur ein begrenztes Wissen im Hinblick auf das Leben nach der Schule haben. Außerdem findet die Abi-was-dann-Messe in der Saarbrücker Kongresshalle in diesem Jahr nicht statt“, erklärt eine Schülerin stellvertretend für die anderen die Motivation ihres Kurses. Unterstützt wurden die Schülerinnen und Schüler in ihrer Arbeit von den Seminarfachleitern Tim Recktenwald

und Heinz-Jörg Müller: Studienrat Recktenwald zeichnet am Warndt-Gymnasium für die Betreuung des Betriebspraktikums verantwortlich, Studiendirektor Müller kümmert sich als Didaktikleiter um die pädagogische Entwicklung der Schule. Dennoch lag der Großteil der Organisation bei den Warndtgymnasiasten: „Die Schüler haben eine starke Eigeninitiative gezeigt, indem sie die Unternehmen selbstständig kontaktiert und die Vorträge koordiniert haben“, beschreibt Müller das außerordentliche Engagement seiner Seminarfächler. Auch das Konzept der Messe handelten die Schüler gemeinsam mit ihren Partnern aus der Arbeitswelt aus: Ganz bewusst stellten die Organisatoren und Teilnehmer der Messe Vorträge, Präsentationen und Fragestunden in Kleingruppen in den Vordergrund, um so in adäquater Weise auf die Wünsche und Bedürfnisse der Schülerinnen und Schüler einzugehen. Drei Informationsvorträge konnte jeder Schüler dann aus einem breit gefächerten Angebot auswählen. Die Rückmeldungen der beteiligten Firmen sowie der Schüler zeigen eindeutig, dass die erste Berufsmesse ein voller Erfolg war. So lobten die Referenten die gute Atmosphäre sowie die hohe Konzentration und Aufmerksamkeit der Gymnasiasten. Den Oberstufenschülern hat die lockere Art der Präsentation und die bisweilen fast schon individuelle Betreuung in den



Kleingruppen gefallen: „Die Referenten von der Polizei und der Bundeswehr waren echt cool“, erklärt ein 18-Jähriger mit einem zufriedenen Lächeln und bringt damit den Charakter der Veranstaltung auf den Punkt. Das Warndt-Gymnasium bedankt sich herzlich bei allen Firmen, die durch ihr Engagement zum Gelingen der Berufsmesse beigetragen haben. Nachfolgend die beteiligten Firmen: die Hochschule für Technik und Wirtschaft, Saarbrücken; die Bundesagentur für Arbeit, Saarbrücken; die Universität des Saarlandes; die Akademie der Saarländischen Wirtschaft; das Deutsche Rote Kreuz; Saarstahl; die Bundeswehr; die Volksbank Westliche Saar; die Sparkasse Saarbrücken; die Polizei im Saarland; die saarländische Handwerkskammer; die Industrie- und Handelskammer im Saarland; die Firma Nanogate; die Saarbrücker Zeitung; die Rechtsanwaltskammer.

André Hischemöller

KARWAT Injektionstechnik	Seit 1962	A. KARWAT & S. GmbH Rehgrabenstr. 1 66125 Saarbrücken
	FEUCHTE NASSE Wände? • Rissverpressung • Abdichtung von Kellern und Balkonen	RISSE im Haus? • Verankern, Verfüllen, Verstärken • Erdbeben-Schadensbeseitigung • Beton- und Mauerwerksanierung

STOPP den Fußstress!

sanitätshaus salecker
orthopädietechnik - rehathechnik

EsCoSportec®

Ein Novum individueller Sporteinlagen-Technologie.

- Für jede Sportart.
- Schützt den Fuß vor Überlastung.
- Steigert die Leistung.

Verfüllkörper wird -gedrückt- durch den Fuß-Gangewölbe und dämpft bei der Absatzphase durch eine Sprungelastung.

Perforationslöcher: Dämpfen den Festschlag/Prall bis zu 25%.

Basis der Metallstreife (V): Hier ist der Fuß druckempfindlich und wird durch Sprungelastung geschützt.

www.esco-sportec.de

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen
 tel.: (06898) 2 57 36 • fax: (06898) 29 59 67
sanitaetshaus-salecker.de
info@sanitaetshaus-salecker.de

„Völklinger Kulturmeile“: Start in die neue Kultur-Saison

Das Programm der „Völklinger Kulturmeile“ für das neue Jahr steht: Bis Sommer 2016 sind zahlreiche hochkarätige Veranstaltungen des Theatervereins Titania Völklingen, der Schloss-Kultur Geislautern e.V., der Volkshochschule und der Stadt Völklingen geplant. Der Name „Völklinger Kulturmeile“ steht dabei nicht nur für ein breit gefächertes, attraktives Kulturprogramm, sondern auch für die geografische Verknüpfung der einzelnen Veranstaltungsstätten. Hierzu gehören beispielsweise die Kulturhalle, das kleine Theater am Alten Bahnhof, die Gebläsehalle des Weltkulturerbes Völklinger Hütte sowie der historische Festsaal im Alten Rathaus. Tickets zu den Veranstaltungen sind erhältlich im Internet unter www.ticket-regional.de/voelklingen oder an allen bekannten Vorverkaufsstellen. Nachfolgend ein Auszug aus dem Programm:

16.01.2016, Kulturhalle Völklingen, 16:00 Uhr: Das Wittener Kinder- und Jugendtheater erzählt die Abenteuer von Peterson mit dem Stück „Findus zieht um“. Für das Theaterstück gibt es eine Altersempfehlung für Kinder ab 3 Jahren.

19.01.2016, Kulturhalle Völklingen, 16:00 Uhr: „Aschenputtel – das Musical“ gastiert in Völklingen. Das romantische Märchen vom Aschenputtel oder Cinderella - wie es im englischsprachigen Raum heißt - ist eine Geschichte über den Glauben an die wahre Liebe. Mit großer Hingabe an das Original wird die Parabel über das unerschütterlich Gute im Menschen von den Machern des Theaters Liberi humorvoll, spannend und mit modernen Facetten in ein Musical-Abenteuer umgesetzt, das für Jung und Alt geeignet ist.

13.02.2016, Dorfgemeinschaftshaus Geislautern, 20:00 Uhr: The Final Cut - The Spirit Of Pink Floyd. „The Final Cut“ ist eine Band für echte Musikliebhaber. Sie knüpft als Tributeband dort an, wo Pink Floyd 1983 aufgehört hat und erweckt mit ihren Liveshows den ursprünglichen Geist von Barrett, Waters & Co wieder zum Leben. Das Repertoire beinhaltet Pink Floyd Songs aus den Jahren 1968 bis 1983 sowie Solowerke von Roger Waters. „The Final Cut“ ist keine weitere Best-Of Truppe, sondern wagt sich auch an außergewöhnliche Titel, die sonst selten live zu hören sind. Die Band kann sowohl Perlen der frühen Sixties-Floyd wie „Set The Controls“ in ein modernes Soundgewand packen als auch charakterstarke Songs wie „One Of My Turns“ überzeugend darbieten.

04.03.2016, Kulturhalle Völklingen, 20:00 Uhr: Ole Lehmann - „Geiz ist ungeil - So muss Leben!“ Am Freitag, 4. März 2016, ist der bekannte Comedian Ole Lehmann mit seinem aktuellen Programm „Geiz ist ungeil - So muss Leben!“ Gast in der Kulturhalle Völklingen. Ole Lehmann ist der Meister der Gelassenheit unter den Comedians. Doch manchmal wird auch diese Gelassenheit gestört. Meist, wenn Ole sich umschaute und sich fragt: In was für einer Welt leben wir eigentlich? Wir schreien, wenn der Postmann zweimal klingelt und Schuhe bringt, wir dürfen Schnitzel nicht mehr Schnitzel nennen und wir sollen geizig sein, wenn wir ein elektronisches Gerät kaufen. „In Wirklichkeit macht das doch keiner“, denkt sich Ole Lehmann und geht diesem modernen, unentspannten Konsumfehlerverhalten auf den Grund. Mit seiner einzigartig lustigen Sichtweise auf die Dinge kommt Ole so schnell zu der Erkenntnis: So funktionieren wir nicht! Er zeigt uns seine Anleitung für eine zufriedenerere und entspanntere Zeit. „So muss Leben!“ sagt Ole Lehmann und tapeziert sein eigenes gleich einmal mit einer gehörigen Portion Humor und einer Wagenladung Songs.

26.03.2016, Kulturhalle Völklingen, 20:00 Uhr: A Tribute to Simon and Garfunkel: Duo Graceland. Lieder wie „Sound of Silence“, „Bridge over Troubled Water“ und „Mrs. Robinson“ machten Simon & Garfunkel weltberühmt. Das Duo „Graceland“ lässt die Musik der großen Meister aus den USA wieder lebendig werden. Seit nunmehr zwei Jahren sind die beiden sympathischen Musiker mit ihrem Programm - A Tribute to Simon & Garfunkel – deutschlandweit erfolgreich unterwegs.

2011 gewannen sie den internationalen Country Music Award und ab 2014 sind sie auch mit dem namhaften Orchester der Philharmonie Leipzig auf Tournee. Das Zusammenspiel der beiden Stimmen und zweier Gitarren lässt die Songs von Simon & Garfunkel zu einem ausdrucksstarken und außergewöhnlichen Musikerlebnis werden. Dabei interpretieren Thomas Wacker und Thorsten Gary nahe am Original, jedoch ohne zu kopieren.

28.05.2016, Kulturhalle Völklingen, 20:00 Uhr: Baumann & Clausen – Die Rathaus-Amigos. In ihrem neuen Bühnenprogramm „Die Rathaus-Amigos“ müssen Oberamtsrat Alfred Clausen und Passants-Fuzzi Hans-Werner Baumann einer harten Realität ins Auge sehen. Der neue Bürgermeister räumt auf mit Bestechlichkeit und Amigo-Affären. Baumann und Clausen werden suspendiert. Die beiden Kaffchentrinker retten sich, indem sie sich neu erfinden und gründen die modernen „Rolling-Stones“: Es ist die Geburtsstunde der Band „Die Rathaus-Amigos“. Darauf erst mal ein Kaffchen.

Waffenbehörde Völklingen

Die Aufgaben der Waffenbehörde Völklingen werden seit dem 1. Januar 2016 von der Waffenbehörde des Regionalverbandes Saarbrücken wahrgenommen. Die Jagd- und Waffenbehörde ist im Südflügel des Saarbrücker Schlosses (Schlossplatz 1) im 2. Obergeschoss in Zimmer 259 zu finden. Die MitarbeiterInnen sind erreichbar unter den Telefonnummern: (0681) 50 63 116 sowie (0681) 50 63 117. Die Behörde kann auch per Mail erreicht werden: E-Mail: jagd Waffen@rvsbr.de

Zait & Kloster
Abflusstechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung
In der Acht 5 • 66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 97 40 80 • Telefax 0 68 98 / 97 40 88
www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

**Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung
Klärgrubenkurzschließung
Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten
Haustrockenlegung
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung**

**Vertragspartner
aller Kranken-
und Pflegekassen**

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

**Pflege II
Dunkel & Mertes** GmbH

Artikulare, Krank- und Seniorenpflege

**Schwester Martha Dunkel,
Schwester Ursula Mertes
und Team**

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

Mobil: 0177/7 2793 40

Hilfe
Zuwendung
Vertrauen

Pflege Dunkel & Mertes
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

Die Gewinner - Ausgabe 12/15

Wie gratulieren den Gewinnern aus unserem großen Weihnachtsgewinnspiel:

Hannah Ecker
Ingrid Dick
Ute Ecker
Hassan Chaban
Silvia Weingärtner
Susanne Klebel

Arno Marian
Cäcilia Spitz
Rainer Schmitt
Bernd Ludwig
Pia Barth
Tanja Genuardi

Gedenkgottesdienst zum 54. Jahrestages des Grubenunglücks von Luisenthal



Anlässlich des 54. Jahrestages des Grubenunglücks vom 7. Februar 1962 in Luisenthal laden wir die Hinterbliebenen, Mitglieder, und Gönner des Bergmannsvereins zu einer Kranzniederlegung am Barbara-Denkmal mit nachfolgendem ökumenischen Gedenkgottesdienst, unter Mitwirkung des Saarnappenschors in der Pfarrkirche Christkönig Luisenthal, und anschließendem besinnlichen Beisammensein in der alten Turnhalle Luisenthal, ein. In diesem Jahr fällt der 7. Februar auf Fastnacht-Sonntag. Aus diesem Grund sind die Kranzniederlegung für 14:00 Uhr und der Gottesdienst für 15:00 Uhr vorgesehen. Mit herzlichem Glückauf!

Der Vorstand

Bürgersprechstunden von Oberbürgermeister und Bürgermeister

Die nächsten Bürgersprechstunden bei Oberbürgermeister Klaus Lorig und Bürgermeister Wolfgang Bintz finden am Mittwoch, 20. Januar 2016, von 14 bis 16 Uhr im Neuen Rathaus statt. Interessierte können sich anmelden für die Bürgersprechstunde des Oberbürgermeisters unter Tel.: (06898) 13 20 01 sowie für die Sprechstunde des Bürgermeisters unter Tel.: (06898) 13 20 03.

Kinder fördern die Bildung ihrer Eltern



Seit Anfang Januar - noch bis Sonntag, 31. Januar 2016: Spezielle Führungen für Kinder. Normalerweise erklären die Eltern ihren Kindern die Welt. Zum Beginn des neuen Jahres ist das im Weltkulturerbe Völklinger Hütte einmal umgekehrt: Kinder tun etwas für die Bildung ihrer Eltern! Noch

bis zum 31. Januar 2016 bietet das Weltkulturerbe Völklinger Hütte sonntags, um 12 Uhr, eine kindgerechte Führung zum Weltkulturerbe Völklinger Hütte an. Und jedes Kind darf genau ein Elternteil zu dieser Führung mitbringen. Dieser Papa oder diese Mama hat dann zu der Führung um 12 Uhr freien Eintritt. Der Eintritt für Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre ist im Welt-

kulturerbe Völklinger Hütte generell kostenfrei. Ein Besucherbegleiter des Weltkulturerbes Völklinger Hütte erklärt in kindgerechter Weise die Arbeit und die Abläufe im ehemaligen Eisenwerk. Und die Eltern lernen vielleicht auch noch etwas dabei. Also Kinder: Packt eure Mama oder euren Papa an die Hand und führt sie im Januar sonntags um 12 Uhr an die Kasse des Weltkulturerbes Völklinger Hütte. Aber denkt bitte an die Regel: Jedes Kind darf nur einen Erwachsenen kostenfrei mitbringen. Übrigens: Wenn Mama oder Papa am Sonntag keine Zeit haben, dürft ihr auch euren Opa oder eure Oma mitbringen.

SEIT 34 JAHREN
Heizung-Bad-Elektro



Gebäude-Energieberater HWK
Heizkesseltausch
Gas-Öl-Pellets
Kundendienst
Badsanierung
sauber & günstig
Fliesenarbeiten
Bäderausstellung
Wärmepumpen
Solkollektoren
Photovoltaik
Schornsteininsanierung
Rohrbrüche
06898/ 22823
Moltkestraße 25 66333 VK
www.mueller-solar.eu

Degen & Lengert



Gönnen sie sich mal einen Österreich-Urlaub...

...wenn Sie erfahren wollen, ... in welchen familienfreundlichen Hotels ihre Kinder sich in der Kinderbetreuung austoben können, während Sie sich in der Blocksauna entspannen, ...welche Hotels die Magic Mountain Card anbieten - die viele Inklusivleistungen, wie unter anderem einen Liftpass enthält, ...wo Sie einmal pro Woche ein Almbüfett, - hergerichtet von Bäuerinnen der Region - genießen können, ...wo gut beschilderte Wanderwege und abenteuerliche Radwege direkt vor dem Hotel starten, ...welcher Freizeitpark neben dem Hotel die Kinder verzaubert, ...wo sich von einem ca. 2800 qm großen Wellnessbereich mit Almheubäder ein einzigartiger Blick über das Tal und die Bergwelt bietet ...

dann kommen Sie zu uns ins Reisebüro und fragen Sie uns nach Ihrem Wunschurlaub!

Ihr Urlaub beginnt im Reisebüro Degen & Lengert!

Reisebüro
Degen & Lengert

Karl-Janssen-Straße 13
66333 Völklingen
Tel: 06898/ 2 38 10
Fax: 06898/ 2 38 18

E-Mail: Degen.lengert@t-online.de
Facebook: Reisebüro Degen & Lengert
www.degen-lengert-reisen.de

„Friede“ DUCHENE GmbH

Susanne Duchene führt das Familienunternehmen in der 4. Generation

Die Leistungen eines Bestattungshauses glaubt ein Jeder zu kennen. Doch heute gehört viel mehr dazu als noch vor einigen Jahren. Susanne Duchene übernahm 2005 von ihren Eltern das traditionelle Familienunternehmen und führt es nun in der 4. Generation fort. Anfang dieses Jahres feierte sie ihr 10-jähriges Jubiläum als sehr erfolgreiche Geschäftsführerin des Bestattungshauses „Friede“ DUCHENE GmbH.



Für Susanne Duchene, praktizierende Thanatologin und fachgeprüfte Bestatterin, ist die Arbeit nicht nur Beruf, sondern Berufung. Sie war es, die schon Anfang 2000 einen hauseigenen Abschiednahme-Raum einrichtete, damit die Angehörigen Gelegenheit bekommen, sich in aller Ruhe von ihren Verstorbenen zu verabschieden. Bis heute wird dieses Angebot sehr oft genutzt, denn der Abschied am offenen Sarg kann helfen, das Geschehene eher zu begreifen und die Trauer besser zu verarbeiten. Gerade wenn der Tod plötzlich und unerwartet oder durch einen Unfall eingetreten ist. Susanne Duchene beschreitet neue Wege, um Angehörigen den Abschied leichter zu machen. So hat man in ihrem Bestattungshaus z. B. die Möglichkeit den Sarg oder die Urne zu bemalen. Ein Gedenkportal wurde eingerichtet, in dem Angehörige, Freunde und/oder andere Trauernde gemeinsam trauern können. Hier können für Verstorbene Kerzen angezündet, Bilder veröffentlicht oder auch Beileidsbekundungen ausgesprochen werden. Dies ist eine moderne Form der Trauerverarbeitung.

Schon vor Jahren hatte Susanne Duchene die Idee, ein Trauerkaffee für Angehörige ins Leben zu rufen. Die Aufgaben eines Bestatters sind nach den Trauerfeierlichkeiten erfüllt, doch für die Angehörigen kommt erst jetzt die Zeit, in der ihnen so

Anzeige

richtig bewusst wird, was so ein Abschied bedeutet. Im Januar 2013 war es dann soweit: Das Trauercafé „Café Lichtblick“ öffnete seine Pforten und findet seitdem am ersten Montag eines Monats in der Zeit von 15.00 – 17.00 Uhr im Haupthaus,

Balsam für die Seele.

Es tut gut, wenn man die Würde nicht verlieren muss, nur weil der Geldbeutel klein ist. Wir haben eine besonders große Auswahl und ein noch größeres Herz für Ihr Anliegen.

0 68 98 - 4 10 00
im Trauerfall Tag und Nacht dienstbereit

Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH
Susanne Duchene und Team
Völklinger Straße 33-35 · 66333 Völklingen-Ludweiler · www.friede-duchene.de

Völklinger Straße 33-35, 66333 Völklingen-Ludweiler statt. Ein weiteres Anliegen von Frau Duchene ist es, den Beruf des Bestatters mit seinen Aufgaben transparenter zu machen und darüber aufzuklären, welche Möglichkeiten es im Rahmen einer Bestattungsvorsorge gibt. Hierüber hält sie Vorträge bei der VHS, im Bestattungshaus oder sie wird von sonstigen Institutionen gebucht. Informationsveranstaltungen mit Führungen durch das Bestattungshaus werden für Interessierte, Konfirmanden und Jugendgruppen ebenfalls angeboten.

Für das Personal von verschiedenen Krankenhäusern und Pflegeeinrichtungen gibt Susanne Duchene Kurse, um ihnen den Umgang mit Verstorbenen zu vermitteln. Außerdem ist sie bestellte Prüferin der Handwerkskammer für die Fachweiterbildung zum Fachgeprüften Bestatter. Im November des vergangenen Jahres waren die angehenden Bestattermeister an zwei Wochenenden zur Ausbildung in ihrem Unternehmen. Unterstützt wird Susanne Duchene von ihrem motivierten und besonders engagierten Team, das wie sie, ihren Beruf zur Berufung hat. Man spürt die intensive, enge und sehr gute Zusammenarbeit. Die Angehörigen fühlen sich immer sehr gut betreut und aufgehoben.

Die Leistungen des Bestattungshauses „Friede“ DUCHENE GmbH gehen weit über die eines üblichen Bestattungshauses hinaus. Weitere Information finden Sie unter www.friede-duchene.de

Die Kreisler Session 2015/2016



Bald schon ist es wieder mal soweit, es naht die 5. Jahreszeit. Mit der diesjährigen Galakappensitzung entführen wir unsere Besucher am Samstag, 23. Januar um 20:11 Uhr und am 30. Januar um 20:11 Uhr in der Kulturhalle Wehrden in die Welt der Liebe. Um zu unserer Galakappensitzung zu kommen, gibt es einen guten Grund, denn Lachen ist doch sehr gesund. Wir haben uns viel vorgenommen und freuen uns auf euer Kommen. Die Karten zum Preis von 11,00 € bekommen Sie bei unserer Vorverkaufsstelle im Saarmobilcenter in Völklingen oder über unsere Ticket-Hotline 0176 84 10 39 75. Unser alt bewährtes Team lässt in diesem Jahr die Völklinger Fastnacht hochleben. Dann wird die Musik erklingen zum Lachen, Tanzen und Singen. Schon heute ein dreifaches Daje, Daje, Daje auf die Völklinger. Schnell, schnell ins Saarmobilcenter in Völklingen zum Kartenvorverkauf.

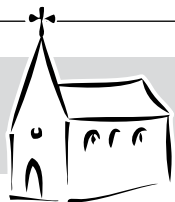
Gaby Pink

Aktionsgemeinschaft Heidstock



Auch 2016 werden wieder die beliebten Galakappensitzungen der Aktionsgemeinschaft Heidstock e.V. (AGH) stattfinden. Wie immer wird die AGH bei den Sitzungen eine bunte Mischung mit bekannten Künstlern bieten. Mit dabei sind neben eigenen Darstellern und Tanzgarden u.a. die Live-Band „Die Konsorten“, die Revo-Boys, „em Wuschd“. Die Gala-Kappensitzungen finden am 22. Januar und 29. Januar in der Heidstocker Mehrzweckhalle statt. Wie im Vorjahr beträgt der Preis pro Karte 13 €. Der zentrale Kartenvorverkauf startet am Sonntag, dem 17. Januar. Start in der Zeit von 15:00 - 17:00 Uhr im Clubheim der Sportfreunde auf dem Sportplatz Heidstock im Haldenweg. Ab Montag, dem 18. Januar, gibt es die Karten dann bei Tabakwaren Olau in der Gerhardstraße (Heidstock).

Dieter Pick, Pressereferent AGH e.V.



Gottesdienste in Völklingen

Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

Sa., 16.01.16, 18:00 Uhr
Vorabendmesse (St. Konrad)

Sa., 16.01.16, 18:00 Uhr
Vorabendmesse
(Schmerzhafte Mutter)

So., 17.01.16, 09:15 Uhr
Hochamt (St. Eligius)

So., 17.01.16, 09:15 Uhr
Heilige Messe (Christkönig)

So., 17.01.16, 10:45 Uhr
Heilige Messe (St. Michael)

So., 17.01.16, 10:45 Uhr
Heilige Messe (St. Paulus)

So., 17.01.16, 11:00 Uhr
Heilige Messe der
italienischen Gemeinde
(St. Eligius)

So., 17.01.16, 15:00 Uhr
Beginn der Krippenfahrt
(St. Michael)

So., 17.01.16, 18:00 Uhr
Dekanatsmesse (St. Eligius)

Sa., 23.01.16, 18:00 Uhr
St. Konrad, Vorabendmesse

Sa., 23.01.16, 18:00 Uhr
Vorabendmesse
(Schmerzhafte Mutter)

So., 24.01.16, 09:15 Uhr
Hochamt mit Taufe
(St. Eligius)

So., 24.01.16, 09:15 Uhr
Heilige Messe (Christkönig)

So., 24.01.16, 10:45 Uhr
Heilige Messe (St. Michael)

So., 24.01.16, 10:45 Uhr
Heilige Messe (St. Paulus)

So., 24.01.16, 18:00 Uhr
Dekanatsmesse (St. Eligius)

So., 24.01.16, 20:00 Uhr
Lichterfeier mit Taizé-
gesängen

Sa., 30.01.16, 10-15 Uhr
Kommunionkindertag mit
Weggottesdienst (Geistliches
Zentrum Püttlingen)

Sa., 30.01.16, 18:00 Uhr
Vorabendmesse mit Kerzen-
weihe und Austeilen des
Blasiussegen (St. Konrad)

Sa., 30.01.16, 18:00 Uhr
Vorabendmesse mit
Kerzenweihe und Austeilen
des Blasiussegen
(Schmerzhafte Mutter)

So., 31.01.16, 09:15 Uhr
Hochamt mit Kerzenweihe
und Austeilen des Blasius-
segen (St. Eligius)

So., 31.01.16, 09:15 Uhr
Heilige Messe mit Kerzen-
weihe und Austeilen des
Blasiussegen (Christkönig)

So., 31.01.16, 10:45 Uhr
Heilige Messe mit Kerzen-
weihe und Austeilen des
Blasiussegen (St. Michael)

So., 31.01.16, 10:45 Uhr
Heilige Messe mit Kerzenwei-
he und Austeilen des Blasi-
ussegen (St. Paulus)

So., 31.01.16, 18:00 Uhr
Dekanatsmesse mit Kerzen-
weihe und Austeilen des Bla-
siussegen (St. Eligius)

So., 07.02.16, 10:00 Uhr
Gemeinsames Hochamt der
Pfarreiengemeinschaft
(St. Eligius)

So., 07.02.16, 15:00 Uhr
Ökumenischer Gottesdienst
der Bergleute der Grube
Luisenthal (Christkönig)

So., 07.02.16, 18:00 Uhr
Dekanatsmesse (St. Eligius)

Sa., 13.02.16, 18:00 Uhr
Vorabendmesse (St. Konrad)

Sa., 13.02.16, 18:00 Uhr
Vorabendmesse
(Schmerzhafte Mutter)

So., 14.02.16, 09:15 Uhr
Hochamt (St. Eligius)

So., 14.02.16, 09:15 Uhr
Heilige Messe (Christkönig)

So., 14.02.16, 10:45 Uhr
Heilige Messe (St. Michael)

So., 14.02.16, 10:45 Uhr
Heilige Messe (St. Paulus)

So., 14.02.16, 18:00 Uhr
Dekanatsmesse (St. Eligius)

Bitte beachten Sie! Am ersten Sonntag im Monat feiern wir
zukünftig um 10 Uhr einen gemeinsamen
Sonntagsgottesdienst für die Pfarreiengemeinschaft

Ev. Versöhnungskirchengemeinde

So., 17.01.16, 10:00 Uhr
Gottesdienst,
anschl. Kirchenkaffee
(Versöhnungskirche Vökl.)

So., 17.01.16, 11:15 Uhr
Kindergottesdienst,
(Gemeindezentrum Heidstock)

So., 24.01.16, 10:15 Uhr
Gottesdienst,
anschl. Kirchenkaffee,
(Erlöserkirche Heidstock)

Sa., 30.01.16, 18:00 Uhr
Familiengottesdienst,
(Erlöserkirche Heidstock)

So., 31.01.16, 18:00 Uhr
Kindergottesdienst,
(Nebenräume in der
Versöhnungskirche)

So., 07.02.16, 10:00 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl,
(Versöhnungskirche Vökl.)

So., 14.02.16, 10:15 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl,
(Erlöserkirche Heidstock)

So., 14.02.16, 11:15 Uhr
Kindergottesdienst,
(Nebenräume in der
Versöhnungskirche)

Fr., 19.02.16, 18:00 Uhr
Friedensgebet,
(Kath. Kirche St. Eligius)

So., 21.02.16, 10:00 Uhr
Gottesdienst,
anschl. Kirchenkaffee,
(Erlöserkirche Heidstock)

So., 28.02.16, 10:15 Uhr
Gottesdienst,
anschl. Kirchenkaffee,
(Versöhnungskirche Vökl.)

So., 28.02.16, 11:15 Uhr
Kindergottesdienst,
(Gemeindezentrum Heidstock)

Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

So., 10.01.16, 10:00 Uhr
Gottesdienst und
Kindergruppen, anschl.
gemeinsames Mittagessen

So., 17.01.16, 10:00 Uhr
Gottesdienst und
Kindergruppen,
anschl. Haiti-Aktion im Bistro

So., 24.01.16, 10:00 Uhr
Gottesdienst und
Kindergruppen, anschl.
Thailand-Aktion im Bistro

So., 31.01.16, 10:00 Uhr
Gottesdienst und
Kindergruppen,
anschl. Bistro

So., 07.02.16, 10:00 Uhr
Gottesdienst mit Mahlfeier
und Kindergruppen

So., 14.02.16, 10:00 Uhr
Gottesdienst und
Kindergruppen, anschl.
gemeinsames Mittagessen

Jugendtreffs, Rock Solid Club, Seniorensport, Frauengruppen,
Bibeltreffs, Hauskreise, Glaubenskurse
Termine unter 06898/984355 - online: www.efg-voelklingen.de



Wichtige Telefonnummern

Notruf Polizei	110	Hornissen / Wespenumsiedlung	0157-79317527
Notruf Feuerwehr	112	Stadtwerke Völklingen .150-0	
Notarzt/Krankenwagen	19222	Stadtwerke Störungsdienst	150-222
		Stadtwerke Fahrscheinverkauf	150-250
Rettungsfax für Hör- und Sprachgeschädigte	0681-7539610	Amtsgericht	20302
Rettungsleitstelle	26900	Agentur für Arbeit	50100
		Finanzamt	20301
Notruf Vergiftungen	06841-19240	Postamt Marktplatz	50160
		Zugauskunft	11861
Bereitschaftsdienstpraxis an der Knappschaftsklinik Püttlingen	01805-663005	Stadtverwaltung/Bürgerbüro	13-0
Gesundheitsamt	0681-5065437	Volkshochschule	132597
		Stadtbibliothek	132433
Polizei Cloosstr.	202-0	Abfallberatung	132374
		Touristinfo	132800

Jehovas Zeugen

Do., 21.01.16, 19:00 Uhr

Leben-und-Dienst-Zusammenkunft

So., 24.01.16, 10:00 Uhr

Öffentlicher Vortrag: „Nimm dir Zeit, über geistige Dinge nachzusinnen“

Do., 28.01.16, 19:00 Uhr

Leben-und-Dienst-Zusammenkunft

So., 31.01.16, 10:00 Uhr

Öffentlicher Vortrag: „Sicherheit in einer unruhiger Welt“

Do., 04.02.16, 19:00 Uhr

Leben-und-Dienst-Zusammenkunft

So., 07.02.16, 10:00 Uhr

Öffentlicher Vortrag: „Ein gottergebenes Leben führen“

Do., 11.02.16, 19:00 Uhr

Leben-und-Dienst-Zusammenkunft

So., 14.02.16, 10:00 Uhr

Öffentlicher Vortrag: „Wirst du die ‚letzten Tage‘ überleben?“

12. Woche der Vorsorge Kongresszentrum der SHG-Kliniken



Die „AG Woche der Vorsorge“, alles Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft „Seniorennetzwerk Völklingen“, hat aktuell die 12. Woche der Vorsorge organisiert. Eine gemeinsame Veranstaltung mit dem Projekt „Völklingen lebt gesund“ im Kongresszentrum der SHG-Kliniken-Völklingen. Das Motto der Woche lautet „Rund um die Pflege“. Am Montag, dem 25.01.2016, um 15:00 Uhr begrüßen Gerald Zieder (AWO Landesverband) und Karl-Heinz Schäffner (VHS Völklingen) die Gäste. Danach wird die 12. Woche der Vorsorge von der Schirmherrin, der Ministerin für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie, Monika Bachmann, eröffnet. Nach der offiziellen Eröffnung beginnt die Veranstaltungsreihe mit der Vorstellung der Mitglieder der Demenzinitiative Völklingen und der Aufführung des Theaterstücks „Ins Blaue“ von den Darstellern des Theatervereins Titania, bei der es um die Demenzerkrankung dreht. Am Dienstag, dem 26.01.2016 um 16:00 Uhr findet der Vortrag über die „Legalität osteuropäischer Helferinnen“ statt, der von Frank Klein, Hauptzollamt Saarbrücken referiert wird.



Apothekennotdienste

An den Feiertagen und Wochenenden

Samstag, 16.01.2016:

Viktoria-Apotheke
Bahnhofstraße 95 + 97
66111 Saarbrücken
Tel: (0681) 36 148

Sonntag, 17.01.2016:

Apotheke Klein
Pickardstraße 36
66346 Püttlingen
Tel: (06898) 66 204

Samstag, 23.01.2016:

Apotheke im Globus
Rathausstraße 53
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 93 50 52 4

Sonntag, 24.01.2016:

Landmann Apotheke O. Blank
Moltkestraße 5
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 29 0 10

Samstag, 30.01.2016:

Heidstock-Apotheke
Am Geller 2
66333 Völklingen-Wehrden
Tel.: (06898) 91 06 09 1

Sonntag, 29.11.2015:

Winterberg-Apotheke
Kreisstraße 62
66127 Klarenthal
Tel.: (06898) 34 44

Samstag, 05.12.2015:

Apotheke im Saarbasar
Breslauer Straße 1a
66121 Saarbrücken
Tel.: (0681) 81 55 45

Sonntag, 06.12.2015:

Sonnen-Apotheke
Völklinger Straße
66333 Völklingen-Ludweiler
Tel.: (06898) 41 736

Am Mittwoch, dem 27.01.2016 um 16:00 Uhr referiert Herr Luigi Avarello von der Firma Pflegeherzen einen Vortrag über die „Vermittlung von osteuropäischen Helferinnen“. Am Donnerstag, dem 28.01.2016 um 16:00 Uhr findet der Vortrag bzgl. des Angebotes der Pflegeversicherung über die Möglichkeit der Versicherten, das Angebot der „Niedrigschwellige Betreuung“ zu nutzen, statt, der von der Referentin Ines Trapp-Marx, vom Pflegestützpunkt Völklingen vorgetragen wird. Danach referieren verschiedene Institutionen über das vorhandene Angebot, auf das Betroffene zurückgreifen können. Arbeiterwohlfahrt mit Gabriele Grass, Alexander Andrzejczak, Deutsches Rotes Kreuz, Mazella Hirsch, Malteser-Hilfsdienst und Christian Sauer, von dem privaten Pflegedienst des Pflegeteams LaVie GmbH Völklingen. Am Freitag, dem 29.01.2016 um 16:00 Uhr findet der letzte Vortrag über die „Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung“ statt, der von den beiden Referentinnen Jutta Hesse und Margit Schmitt von der Betreuungsbehörde des Regionalverbandes Saarbrücken vorgetragen wird. Danach lädt die Arbeitsgemeinschaft Seniorennetzwerk Völklingen mit musikalischer Unterhaltung von dem Gitarristen Ditmar Kunzler die Gäste zu einem kleinen Imbiss mit Umtrunk ein.

Gerald Zieder



Impressum

Verlag und Herausgeber: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstr. 43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55, texte@voelklingerstadtbrille.de und anzeigen@voelklingerstadtbrille.de

V.i.S.d.P.: Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigeninhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Nächste Ausgabe: Nr. 2/2016, 19. Februar 2016

Anzeigen- u. Redaktionsschluss: 12. Februar 2016, 12:00 Uhr

Rollladen, Fenster und Bauelemente

G. Schiestel

Am Holzplatz 21
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 3 36 36
Fax 0 68 98 / 3 98 26
www.Rollladen-Schiestel.de

Rollladen
Fenster
Haustüren
Insektenschutz
Rolltore
Markisen
Jalousien
Garagentore
Elektromotore
• für Rollladen
• für Garagentore



DUCHENE
AVALON
Bestattungen



Begleitung in schweren Stunden **Tel. (0 68 98) 933 933**

Völklinger Straße 37
66333 Völklingen-Ludweiler
www.avalon-bestattungen.de

Wir stehen Ihnen in unserer neuen Filiale mit fürsorglicher Hilfe im Trauerfall und qualifizierter Beratung zur Seite.
Christian & Nadine Duchene

medi



Venengesundheit und Kompressionsstrümpfe-Funktion trifft Komfort und Schönheit.

mediven – einfach leichte Beine!

Sanitätshaus Keller
Rathausstraße 37 • Völklingen
☎ (06898) 2 26 88

Miederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen
Einlagen • Krankenpflegeartikel
Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik

ich fühl mich besser

electroplus **HERRMANN**
HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen, Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice



Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen
Tel. (0 68 98) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de

Vitalis Seniorenpflege Klarenthal „Haus Balthasar“



Wir suchen Sie - für unsere Bewohner!

Unterstützen Sie uns ab sofort im Haus Balthasar in Klarenthal als engagierte/r Mitarbeiter/in in folgenden Berufsfeldern:

examinierte Pflegefachkräfte (m/w)
in Voll- und Teilzeit

Pflegehilfskräfte (m/w)
in Teilzeit 50% und 75% (auch als Dauernachtwache)

Betreuungsassistenten/innen nach § 87b
in Teilzeit

Unser Angebot:
gute Bezahlung, Aufstiegs- und Weiterbildungsmöglichkeiten, eine angenehme und kollegiale Arbeitsumgebung, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Aufgaben, das Einbringen der eigenen Kreativität, Urlaubsgeld, betriebliches Gesundheitsmanagement und betriebliche Altersvorsorge.

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**



Hauptstraße 62 • 66127 Klarenthal
Tel.: (06898) 97 20-0 • Fax: (06898) 97 20-499
info@klarenthal.vitalis-senioren.de
www.vitalis-senioren.de

PFLEGEAMBULANZ
KT GmbH

Pickardstraße 8
66346 Püttlingen

Ihr patientenfreundlicher Pflegedienst

AMBULANTE PFLEGE
Bestens versorgt in den eigenen vier Wänden
in Püttlingen, Riegelsberg, Heusweiler, Völklingen und Umgebung

- Ambulante Kranken- und Altenpflege
- Behandlungspflege (Verbände, Insulingabe etc.)
- Vermittlung Hausnotruf
- Verhinderungspflege **24 h Rufbereitschaft**
- Hauswirtschaftliche Verrichtungen
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- Betreuung von Demenzerkrankten täglich

DEMENZZENTRUM im Herzen der Stadt
Zur Entlastung der Angehörigen und Förderung der Kommunikation
Lachen, Spielen, Singen, Lesen

Die Demenzbetreuung ist eine Leistung der Pflegekasse.
Wir helfen Ihnen bei der Antragstellung.

Kostenlose Schnupperstunde jeden Mittwoch von 15 bis 18 Uhr
Infos und Anmeldung unter 06898/964686